



胜迹寻踪



房山灵岩禅寺元至大元年 圣旨白话碑释证

马 奎*

2014年，北京市房山区修缮灵鹫禅寺时，在寺内普光明殿后出土一通元代残碑。碑为汉白玉石质，趺座遗失，碑身断为两截，首身一体，螭首圭额，高198厘米，宽76厘米，厚12厘米。碑首略残，宽80厘米，厚15厘米。碑阳额题篆书2行8字：“宣赐栗园圣旨之碑”；碑身楷书20行，每行6—34字不等，字长、宽均3厘米，内容为用硬译公牒文体写成的元朝皇帝诏书。碑阴额题楷书3



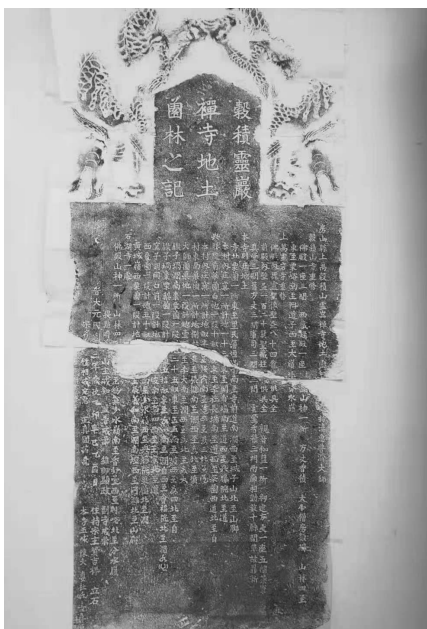
房山灵岩禅寺附图

* 马 奎：北京市门头沟区文物事业管理所中级馆员



行 12 字：“谷积灵岩禅寺地土园林之记”，碑身楷书 25 行，每行 5—36 字不等，刊刻延祐二年（1315）寺院所属地土园林等院产。

由碑阳所刻圣旨白话文内容可知，该圣旨颁布于元武宗至大元年（1308），且早在至大年间，该寺已由“谷积山院”更名为“灵岩禅寺”。碑阴记载了颇具规模的寺产地界以及寺庙建筑名称，为研究元代寺院布局及建筑特征提供了可贵的文字资料；所载“会福院”，可能为元代管理皇家寺院大护国仁王寺财用的会福院下辖管理大都附近财产的机构。



房山灵岩禅寺附图

此通残碑记录了元代统治阶层推崇佛教，特别是对大都西南大房山佛寺建设的支持，还原了元代房山地区佛教文化的繁荣盛况，对了解大都行政区划、灵岩禅寺寺名更迭问题等具有一定价值。因此，就碑文内容作如下考释，不妥之处敬请方家不吝赐正。

此碑文是以硬译公牒文体写成的护持诏书。“元朝历代皇帝颁布了大量保护佛教寺院和道教宫观利益的诏书，即所谓护持诏书。寺院道观得到护持诏书，便镌刻在石碑上，一则用以



扩大影响，抬高寺院的地位，二则以志长远。”“所谓硬译公牒文体，是元代特有的一种文化现象，专门用来翻译蒙古文字。即是将蒙文译成汉文时，死死遵循蒙古语词法和句法，用汉语做的记录文字。其语汇采自元代汉语口语，而语法确是蒙古式的。”^{（1）}

目前所见元代白话碑多是用硬译公牒文体写成的佛寺道观护持诏书。这种用硬译公牒文体写成的圣旨、令旨、懿旨镌刻于石碑上，称之为白话碑。灵鹫禅寺出土的残碑属于此类。这种护持诏书通常不署颁布该圣旨的皇帝的名字，但会按世系引述先世帝王的圣旨，即所谓“在先圣旨体例”作为当今君主颁发同类圣旨的依据。此碑文列举的三位先世帝王皆以蒙古汗号相称，系由蒙古语音译而来，“成吉思皇帝、月怯帖皇帝、薛禅皇帝”，分别指元太祖成吉思汗、太宗窝阔台、世祖忽必烈，元碑中对诸帝称号有多种音译，此碑用“月怯帖”表示窝阔台，是已知的元代圣旨白话碑中首次出现。

按碑文“大都近西房山县神宁乡上万里谷积山有的灵岩禅寺”，可知灵岩禅寺在元代归属大都路涿州房山县神宁乡上万里管辖。《房山县志》载：“元制邑领乡，乡领里，里领村，房山原有四乡十六里。”^{（2）}据同书卷二“乡村”条目下所载，元代房山的四乡分别是通济乡、贤侯乡、怀玉乡、神宁乡，归属神宁乡下辖上万里和羊头里，大至范围在今青龙湖镇及河北

（1）陈高华《杭州慧因寺的元代白话碑》，《浙江社会科学》2007年（1）期。

（2）（中华民国）冯庆澜、高书官《房山县志》卷二，1928。



镇附近区域。

碑文落款“猴儿年闰十一月”，当为圣旨颁布时间。元代不同时期的纪年方式不同，对此白秦川先生有详细论述：“1206年成吉思汗建立大蒙古国，历太宗、定宗、宪宗等，一直到1259年，只有国号，没有年号，仍沿用蒙古传统的辰属纪年，至庚辰年（1220）开始采用干支纪年，间或用辰属纪年，至1260年忽必烈继汗位，建元中统，始改用年号纪年。辰属纪年是蒙元特有的口语化生肖纪年法，以十二生肖纪年，虎年为首，牛年为尾。”但祖生利注意到，“在早期白话旨书中，似仅用干支来纪年，传统的辰属纪年反而不用。直到世祖中统以后，这种纪年方式，才在白话碑文中频繁出现”^{（3）}，也就是说，在1260年后，白话旨书中的纪年反而以辰属纪年居多。故此通碑碑文旨书的颁布时间大概为中统之后。

又据“元代圣旨称引前帝时，一般按即位之先后依次称述至前帝，懿旨、令旨等则称引至在任皇帝。据此，可以推断旨书颁发于哪位皇帝之时”^{（4）}。此通碑中圣旨叙帝号至“薛禅皇帝”，故推测是忽必烈之后的皇帝所颁。忽必烈之后为成宗铁穆耳，查《中国古代万年历》可知，成宗在位期间只有元贞二年（1296）为猴儿年，但该年无闰十一月，之后既是猴儿年又有闰十一月的只有武宗至大元年（1308）。另据蔡美彪先生《元代白话碑集录》中所载，武宗时期的圣旨碑所列前朝皇帝

（3） 白秦川《元代银锭干支纪年时间考》，《中国钱币》2014（1）。

（4） 祖生利《元代白话碑文研究》，中国社会科学院研究生院，2000。



多为成吉思皇帝、月古歹皇帝、薛禅皇帝、完者都皇帝四帝，但亦仅有列成吉思皇帝、月古歹皇帝、薛禅皇帝三帝者，如至大二年（1309）济源十方大紫微宫圣旨碑^{（5）}。因此推测本通白话碑所记圣旨为元武宗至大元年（1308）颁布。碑文落款“□都有时分写来。宗主戒赆立石，佛局直长成甫秀刊”。残缺一字处元碑中多作“大”或“上”，指圣旨颁发于大都或上都。“直长”即局下所设直长，一般为一员，如金丝子局、上都金银器盒局均设有直长，级别在副使之下。“佛局”一职不见于史籍。据《元史》可知：元代管理佛教事务的机构，最初设总制院，至元十七年（1280）设功德使司，辅助总制院管理佛教事务。至元二十五年（1288），总制院改称宣政院，扩大了管理职权，各路下设行宣政院，代替了功德使司。僧官如僧录、僧正、僧纲等也都由宣政院管辖。至顺二年（1331）撤销行宣政院，另于全国设立广教总管府16所，掌管各地僧尼事务。元统二年（1334），又罢广教总管府，复立行宣政院。推测此处提到的“佛局”应是宣政院的下设机构。综上所述，这篇元代白话圣旨碑用现代汉语表述，内容如下：

靠长生天的气力，托大福阴的护助，皇帝圣旨：

向军官们、军人们、城中达鲁花赤们、来往使臣们，宣谕的圣旨：

成吉思皇帝（元太祖）、月怯帖皇帝（元太宗）、薛禅皇帝（元世祖）的圣旨里说过：和尚们、也里可温们等不管什么

（5） 蔡美彪《元代白话碑集录》，北京科学出版社，1955年。



地方征收的赋税均蠲免。其职责是向上天祈告并保佑皇帝长寿，以前是这样说的，现在按照原来的圣旨办，不管什么地方征收的赋税均蠲免，行使向上天祈告并保佑皇帝长寿的职责。大都西房山县神宁乡上万里谷积山有灵岩禅寺，向赟宗主颁发圣旨，属于寺里的房舍，过往的使臣不可驻足，马匹及供应之物勿取。税粮不用上交。依照圣旨，佛教徒们违法的事勿做。如果做了，难道就不怕治罪吗？我们的圣旨。

猴儿年闰十一月十□□ □都有时分写来 宗主戒赟
立石

佛局直长成甫秀 刊

碑阴记载了延祐二年（1315）时灵岩禅寺名下规模庞大的寺产。“元代寺庙广有产业，为了保障产权和防止纠纷，他们除了保存前朝地界碑外，往往将地产图附刻在圣旨碑的阴面，或单独刻石。在遇到地产纠纷时，即可以作为产权证据。”^{（6）}碑阴刻文中第二行、第五行、第九行、第十二行、第二十一行分别前出一字，除第十二行起首为“本寺贍庄地土”，其余四行分别出现“谷积山寺”“上万灵岩寺”“兴胜院”“石湖寺”等寺院名称，且分别记录其所属寺产、土地四至，说明这几处都是灵岩禅寺下属分寺或分院，其所属资产也属灵岩禅寺所有。碑文显示这一时期灵岩禅寺内的主要建筑包括佛殿、西藏经殿、山神庙、方丈室、香积殿、观音殿、伽蓝殿及茶寮、真堂、库司、

（6） 马顺平、孙明鉴，元《大都大延洪寺栗园碑》释证，故宫博物院院刊，2011（1）。



云堂等，这些建筑名称，为研究元代寺院布局及建筑特征提供了文字资料。

现存于灵鹫禅寺内的多通碑刻记载了该寺内建筑的历史变迁：大康七年（1081）《咸雍六年正月二十日帖》载寺院创建于后唐天成年间（926—930）；元代寺院规模扩大，此次发现的至大元年（1308）碑中已有详细记载；按至正七年（1347）

《大元敕赐上万谷积山灵严禅寺碑》记载，元末寺中新建或重修毗卢殿、罗汉殿、禅室、宾次、钟阁、斋厨等建筑，并凿井一口；据明正统五年（1440）《敕赐灵鹫禅寺兴建记》，宣德时寺已颓败，“陈公行过兹山，爱其清胜，遂大兴土石之营腐替，乃僦陶砖伐石，琢辘成堂，图示永示。首创普光明殿，……左右度经楼，僧之堂前建幢碑二，阁后列金刚天王之殿”；民国十二年（1923）所立《谷积山灵鹫寺碑》载，民国时禅寺年深日久，风雨摧残，几无完整建筑。后雇工人开垦地堰，沟渠岩岭，铸起墙垣，栽植树木，几成产业，将南北正殿占补碎修，并整修东、西配殿。目前，寺址上所遗存的建筑仅有明代改建的普光明殿和僧宝殿，以及圆通殿，其他建筑已荡然无存。

关于灵岩禅寺的名称沿革，笔者曾在《金天眷元年〈谷积山院建佛顶尊胜陀罗尼幢〉考》一文中指出，该寺自五代后唐时期创建，至辽金一直以“谷积山院”称之，最晚到元至正七年（1347）时已改称“灵严禅寺”，明代至民国称“灵鹫禅寺”，沿用至今。此通至大元年圣旨白话碑证明，元武宗至大元年（1308）该寺已称“灵岩禅寺”，到至正时“岩”字又改



为“严”字。

另外值得注意的是，碑阴所记院产中的“鳌子坞枣栗梨园一段”有“西至会福院”句，若按前述碑阴所记格式，此处的“会福院”不同于谷积山寺、上万灵岩寺、兴胜院、石湖寺等附属寺院，应是独立于灵岩禅寺之外的位置标记。根据相关资料，可知元廷专设的管理大护国仁王寺及昭应宫财用的官署即称为会福院。大护国仁王寺为元代著名的皇家寺院之一，由忽必烈皇后察必支持兴建。此处的“会福院”有可能是会福院下辖的外派机构，负责管理大护国仁王寺“分治于外”的财用，按碑文所记其具体位置，其为负责管理大都附近所辖资产机构的可能性更大。



鲜为人知的古边塞孤山口

赵润东

韩村河镇孤山口村是个历史悠久的古老村庄。过去，村内有规模壮观的普济禅堂，村西有座菩萨庙，现存大殿曾为小学校舍。村北有建于明朝弘治年间的周吉祥塔。整个村落群山环绕，林木葱郁，环境幽雅，空气新鲜，交通发达，出行方便。既可远离城市嘈杂喧嚣之困扰，又能亲近田园安逸休闲之享受，村民们老有所养、学有所教、病有所医、安居乐业，幸福指数逐年提高。

然而，这是一处不曾被人注意的地方，可谁想这一带还是一处鲜为人知的古边塞和古战场呢？由于地理位置得天独厚，这一带既是历史上传播佛教文化的圣地，又是兵家必争之地。

说起孤山口村，人们不禁要问，此地为何叫孤山口？所谓孤山口，顾名思义，此处确因拥有一座孤山而得名。关于孤山口村的来历，历史可谓十分久远。这个古老的村庄，最早可以追溯到辽代。据史书记载：“辽已成村。因地处山口，近有孤山，故名。”



上方山下的孤山口村与周边村落紧密相连，而且有着千丝万缕的联系。历代古籍志书如《国门近游录》《帝京景物略》《大清一统志》《房山县志》等，均以孤山口为中心，记述周边各地走向及距离。

《大清一统志》载：“孤山口在房山县南五十里，涿、易二州分路处。循孤山口而西，峰横涧束，涧上侧径如古墙址。人行村落十二三里，至下接待庵。两壁巉截，中隐一罅（缝隙），旋折东西，望一平处，曰欢喜台。行二里过兜率门一里，得石级，以升毗庐顶。庵寺百余，有药师殿、华严龕、珠子桥、又半里则上方寺矣。寺左一峰高百丈，峰下泉曰一斗泉，峰之有名者大小摘星峰、望海峰。”

《国门近游录》上写道：“孤山口普济寺、欢喜台、接待庵、上方兜率寺院、皆万历初太监冯保修筑，各有碑。”“自普济寺西行，有村名别院，田中一碑，勒元色辰库鲁克皇帝旨二道，碑未书虎年月日，碑阴为护持天开中院记，集贤侍讲学士中奉大夫魏必复撰文并书，昭文馆大学士荣禄大夫集贤院使廉简题额。循村又西数里为欢喜台。”

又如《房山县志》载：“孤山口东八里有东西南北甘池四村，亦谓之长沟谷……”“孤山口西行约十二三里，行篋（小箱子）游骑寄顿下接待院。历枯涧二里许，至山门，榜曰兜率禅林。又半里许，上石梯二百余级，涧旁皆飞瀑宿痕。挽铁绁而上，是为上接待院。倚壁皆僧舍。又半里入上方寺，左有一斗泉，帖石山房十笏以奉大士。下有文殊洞、上普贤洞、外又有云水洞、



华严洞、朝阳洞。”

由上述文字可以看出，孤山口这个地方，虽然地处三面群山的环抱之中，地理位置一定有其更胜一筹的绝对优势。因此，古人将其作为中心，记述了东南西北出行之距离。

关于孤山口村的来历，还有一种说法。相传，这个村名与一位法号叫“孤山”的和尚有关。明万历初年，“孤山”法师云游至此，发现这里三面环山，山口对面是一片茂密的树林，形成了一个长方形，很像一个“口”字。他想，眼前这番景象多么像自己的法号啊！于是，就在“孤山”后面加了一个“口”字，作为此地的名称。

孤山口村北原有一寺院，即普济寺，寺中和尚法号孤山，天津武清人，是普济禅寺开山第一代住持，明万历庚申四十八年（1620）圆寂后葬于此地。村北残存一块石碑，石碑正面镌刻着：“圆寂普济堂上开山第一代银公孤山口和尚之铭。”背面刻有“普济开山墓志”。

那么，“普济开山墓志”上又是怎样记述的呢？根据碑文内容得知，孤山和尚，俗名李进寿，今天津市武清县人。年轻时曾在皇宫银行局管理公务，公务之余，留心内典。颇与佛法相应。于是，游遍南海各大名山，历添知识。后来到河南嵩山少林寺出家，法号圆银。归引上方山朝阳庵时，念上方山山道迢遥，行者艰辛，中途无歇息之地，于万历年间在孤山口村创建普济堂，又叫普济禅寺。佛寺建成后，殿阁十分壮观，“金碧晃耀，供佛饭僧。劳者得安，行者得息，便利往回，果称第



一。”之后，圆银和尚因此地孤山而改法号为“孤山和尚”。

孤山口地处古刹天开寺与上方寺之间，且与佛教有着密切联系。天开寺始于汉，历晋隋唐迄五季，盛于辽，可谓佛教圣地。上方诸寺规模壮观，僧侣众多，香火吉盛，远近闻名。普济寺、上方寺和天开寺一脉相承，从而构成了规模壮观的上方三院。由于孤山口位于古刹天开寺与上方寺之间，地势开阔，自然环境幽雅，堪称一块风水宝地。《房山县志·艺文》载有唐顺之所作《普济寺》诗曰：“宛转云峰合，微茫鸟路通。闲来竹林下，醉卧石房中。阴涧泉先冻，阳崖蕊尚红。攀萝谈虎穴，憩石俯蛟宫。上客思留带，山僧不避骢。夜深清啸发，流响入寒空。”（《阴崖蕊尚荆川集》）

据《日下旧闻考》载：“由韩姑砦而西，从小径入孤山口普济寺，道旁有元应公禅师道行碑，又有僧塔身多，不能遍览也。”其实，这里不但有元代应公禅师塔，还有明代弘治年间掌管全国佛教事务的最高官员左善世周吉祥塔。

周吉祥塔，始建于明弘治十二年（1499），坐落在孤山口村北。塔身南向，通高约18米。是一座平面八角形的七级密檐式砖塔。这座塔的塔基须弥座高1米，采用汉白玉砌成，砖刻束腰上雕刻着人物花卉图案，三重仰莲上承柱状塔身。塔身每角砖砌圆柱，正面砖雕有仿木假隔扇门，其上嵌石，楷书：“僧录司左善世钦命掌印兼敕建大慈仁并大觉寺开山第一代住持周吉祥大师塔”。其他各面雕有假门假窗，塔身上承七级密檐，密檐采用正反叠涩法，各檐角悬挂铜铃，塔刹砖雕莲花须弥座



上承宝珠，造型古朴端庄，气势磅礴。塔前 10 余米处有碑一通，题《大明左善世云端大师吉祥塔铭记》。碑文详细记载了周吉祥的生平，是研究明代宗教和历史的重要碑刻史料。1995 年 10 月公布为北京市重点文物保护单位。

由《周吉祥塔碑记》得知，周吉祥，号云端，是明代英宗皇后周太后之弟，明正统六年（1441）生于顺天府昌平县。死于明弘治五年（1492），终年 51 岁。

周吉祥本是一名普通僧人，怎么成了明代弘治年间掌管全国佛教事务的最高官员左善世，同时还兼任慈仁寺（今报国寺）和大觉寺两处寺庙的住持呢？

其实，究其原因还是与明英宗周太后有关。周吉祥自幼好佛，后在大觉寺剃度。英宗正统、天顺年间，在香山永安寺（即今天位于海淀区香山的香山寺）出家为僧，“礼香山永安寺昙季芳者师之”，后“隐处家山”。其间，周太后找到周吉祥，劝其还俗，因见其虔诚，不愿为官，“厚赐遣还”。于是为他建造大慈仁寺（今报国寺），任命他为大慈仁寺第一代住持及僧录司左善世。成化十四年（1478），周太后以“追思曾祖妣之仁，又世居其山之麓”，出资重修大觉寺。之后，周吉祥被任命为僧录司右阐教兼住大觉寺，兼管番汉僧。成化十九年（1483）被任命为僧录司左善世，时年 42 岁。弘治元年（1488），命周吉祥掌僧录司印，时年 47 岁。弘治五年（1492）三月二十八日，周吉祥去世，终年 51 岁。

孤山口这个地方，三面环山，旷野开阔，溪水流淌，环境



幽雅。当年，在这块风水宝地上，没有步履匆匆的奔忙，没有车马喧嚣的混乱，选择山前平地筑起一座气势挺拔、古朴典雅的周吉祥塔（亦为纪念塔），晨迎朝霞，暮送夕阳，总会使人感觉是一处幽静禅之地。同时也说明，周吉祥与天开寺、普济寺以及上方山诸寺等历史有关，同时也是为了方便过往众僧拜祭。因此，除在海淀区建成周云端和尚灵塔之后，又选择此地建造周吉祥塔。

历史上的孤山口是一处南北交接的边界线，早在五代以及宋辽时期，这里就已成了古战场。《房山县志·古迹》载：“按大清一统志，孤山口在县（房山）南五十里，涿、易二州分路处。”

清代咸丰年间，时任房山县令的高骧云在《房山志料》中写道：“以房山错杂地势，诸兵列战器皆宜。故其地名，如南车营、北车营、黑龙关、长操、教军场、孤山口、千河口、东关上、西关上等，均与军事有关。其他，若四马台、庄户台、王家台、石板台等，皆为守望而设，当时亦置军戍。太平既久，深山荒峤，人迹稀疏。”由高县令记述的文字，我们可以看出上述地区为古代的军事防线。

根据辽宋战争及相关历史记载，由于古时战事频繁，孤山口这个地方，自然成了十分重要的军事要地。如后梁契丹山口之战、宋辽幽州之战、宋辽拒马河之战等战争在历史上都有明确的文字记载。

917年，也就是五代梁贞明三年，孤山口一带曾发生过一场有名的战争。当时，契丹围困幽州（北京），形势非常紧急。



晋王李存勖派遣李嗣源等前往援助。因为中原地区不善骑马，步兵多而骑兵少，不利于平原作战，于是晋兵从河北易州北跨大房岭（今大房山），循涧而东，抗击契丹。当晋兵挺进到距幽州六十里的地方，与契丹相遇并展开迂回战斗。契丹部在晋兵勇猛的攻势下节节败退，晋兵则从侧面快速追击。在李嗣源等率部奋力拼杀之下，契丹大败于孤山口。随着形势的转机，契丹不得不撤出幽州。这就是历史上记载的后梁契丹山口之战。

北宋太平兴国四年（979）的宋辽幽州之战，宋太宗赵光义灭北汉，杨业归宋，宋击败数万辽援军。六月十三日，赵光义自镇守州亲将大军伐辽，二十一日进围涿州。辽涿州判官刘厚德以城降宋。二十二日，宋军进盐沟屯。七月，宋军合围幽州，被辽援军击败。宋太宗身中数箭，仅以身免，退至涿州乘驴车南归。

986年，即宋熙宗三年、辽圣宗统和四年，宋将“李继宣战契丹于拒马河上，追至孤山口，契丹引去。”（《房山县志》）

989年，宋辽交兵，宋军自易州发，寻孤山北进，逾大房岭，出安祖门（门头沟妙峰山），循周德威收燕之路以进，皆因其山峻谷幽，林茂榛丰，宜于出兵而制胜。正如三国诸葛孔明论“地势”云：“山林土陵，后阜大川，此步兵之地。土高山狭，蔓衍相属，此车骑之地。依山附涧，高林深谷，此弓弩之地。草浅土平，可前可后，此长戟之地。芦草相参，竹树交映，此枪矛之地也。”

通过古时历次战争，可以看出孤山口具有得天独厚的地理优势，此地易守难攻，堪称历代兵家军事重地。然而，频繁的



战乱又给人们带来了不可避免的沉重灾难。王邦屏曾作《庚子冬罗家峪避乱》诗曰：

避乱深山借养疴，时间茅屋倚卷阿。
虫鸣坏壁经东少，犬吠荒村入夜多。
故国几人存骨肉，边关无日罢兵戈。
湘军已老文襄死，空使英雄唤奈何。

著名风景区上方山下孤山口村，的确是个三面环山呈元宝状的风水宝地。该村坐落在房山区韩村河镇政府西部 13 公里处。东与天开村接壤，南与罗家峪村相邻，西与中院村相接，北与周口店镇拴马庄村隔山相望。当年邑人刘玉衡作《孤山口》诗：

三面环山一面村，家家绿树荫当门。
游人可暂停车马，卖酒旗边笑语喧。

清代房山县令罗在公也曾作诗《孤山口》：

山径初崎崯，山光已在目。
我心区何驶，我马行偏促。
孤村数十家，筑室依山麓。
桑麻色满畦，鸡犬声盈谷。
不是避秦人，风俗颇淳朴。
有土著缁衣，家种数竿竹。
邀我造其庐，茗香酒亦熟。
山采蕨芽肥，水羞春藕馥。
欲起时被留，村蔬足果腹。
坐语不觉迟，赖此免踟蹰。



去上方山观光游览，孤山口村是必经之路。以前，沿着天开村北盘山公路西行，便是豁然开阔的天开水库。顺着水库长达 1500 米的副坝径直往前走，来到北山坡前，绕过两道弯就见到村庄了。自从 1958 年修建水库以来，过往行人车辆都要从大坝通过。然而，由于大坝路窄，南北同行的车辆错车困难，往往只能一端行驶，对方等待，这给人们的出行以及交通运输带来诸多不便。

1999 年 7 月，当时岳各庄镇党委、镇政府针对地区经济发展问题，反复研究破解制约发展瓶颈，下大决心，修通道路。为此，多方联系相关部门和单位，拆迁 20 余户，筹集资金近 3000 万元，自村南至罗家峪，修筑岳各庄通往上方山的“岳圣路”段，于 2000 年 6 月竣工。至此，岳圣路复线，房山 15 路公交线顺利从本村通过，方便了周边各村群众的生产生活，特别是去上方山游览的游客，可以直达景区。现在，高低不平的老路已经废弃，新修的柏油公路宽阔平坦。沿着龙门口村的柏油公路顺路而上，过罗家峪玉山教练场，至罗家峪路口向北行程三四里就到了孤山口村。



房山娄子水与黄院村得名由来

马 垒

今房山区周口店镇有娄子水村，建村历史悠久，村名最早可追溯至金皇统年间。据《房山区地名志》载：“娄子水，在房山区中部，办事处辖境南部……因辽代于其西山谷中建庄公院。故该村历史当不晚于辽代。何以称娄子水，文献无考，或许因村南瓦井河古称娄子水之故，亦或许这里曾为官府设的公共坟地，本名漏泽园，后谐音作娄子水。”

由今现存于庄公院西的辽代刘师民塔塔铭可知，庄公院（如今为房山区文物保护单位）在辽代属佛教寺院，加娄子水村东北山谷中有金代芦子水院，此地在辽金时期佛教繁盛，其建村历史应与佛教关系密切。房山区的很多地名与当时的佛寺有关，比如韩村河镇的上中院、下中院村，因元代有天开中院古刹而得名，河北镇万佛堂村因唐代古刹万佛堂孔水洞而得名。至于娄子水村名的由来，笔者认为，因芦子水院而得名的可能性较大。



今存于大金古刹芦子水院遗址上的《大金大房山县子水道院兴建三间法堂永记碑》刊刻于金皇统元年（1141），碑文真实地反映了金代皇室于大房山广修佛寺的史实，碑文中“大房山县”的字样，也将房山县建县的时间由元代至元二十七年（1290）上推至金代皇统元年（1141年），提前了140多年。该碑的另一重要价值就是对于地名溯源，提供了文字资料。

金代芦子水院，位于小猫耳山东南延伸的黄院沟尽头。碑文曰：“向有招提曰芦子水院。之异有香泉一沼，冬温夏凉，每达芳景，白莲菡萏，画鹢翩翩。”

根据《实用佛学词典》，“招提”为寺院之意。“白莲菡萏”当指香泉中含苞待放的白莲花；“画鹢翩翩”指水鸟上下飞动的样子。这一句是说，芦子水院依托山谷内的秀美风光，四旁洼地又有水泉，冬温夏凉，芳景迷人，水中莲花争芳斗艳，水鸟于其中上下飞动。根据碑文记载，“榛栗满谷，果花盈坞，翠凝香浮，别为一天。”也就是说在金时，寺院周围山谷中榛栗挂满枝头，果花遍布山谷，翠竹香泉别有洞天。如今这一地区的植被资源虽无法与金时相比，但今燕山双泉沟的果园仍有数棵古栗树，树龄古老，印证金碑中记载的大房山栗树成林当属事实。

文中对芦子水院周围环境的描写，说明此地为修行建寺、皈依佛门的理想之地。该寺古已有之，并有数名僧人在此修行。碑文载，为避免违反寺规，另建上院一座，并建法堂三间，为整座寺院的最后一组大型殿堂，其后便是大金山，已无建筑痕



迹，由此可知在法堂完工之后，该寺院粗具规模。

因另建“上院”，说明碑中的芦子水院是当时的“下院”，且在金皇统元年（1141）篆刻《永记碑》时即已存在。

笔者在该处寺庙遗址进行考察时听当地村民讲这里确有上院与下院之分，只可惜碑中所称的芦子水院已在近几年的开山采石中彻底掩埋，唯有上院遗址残存。

作为积极倡导兴建法堂的芦子水院住持——上人禅师，《永记碑》曰：“上人乃当时之秀器，高标颖世，胜概绝伦，白月在天，朗然独出，山主祥义等，以陈丹悬将此上院一区。”“白月在天，朗然独出”即指上人禅师高深造诣，才能出众，如夜空中白月一般，独树一帜。

紧接着，碑文说了上院的范围：“东邻木口，西接阳溪，南达九女之安，北据牛家之峪，在内山林居中院舍一盖并施与上人，永为道院，任意兴讫。”大意是说，连同上院及周围田产院舍一同交由上人禅师管理，并划定四至范围。

碑中提到的“阳溪”“九女之安”及“牛家之峪”，今已无与之相同地名。唯有“木口”，似为该寺院遗址东北方木岩山一带。

至清代，芦子水院更名为“金山寺”，因寺北有金山而得名。周家楣、缪荃孙等编纂的《光绪顺天府志》载，“金山寺在县西南二十里，旧名芦子水院。上有香水池，冬温夏凉，每当夏日菡萏墜红，松篁荫绿，清气芬馥，时时逼人。建于金皇统间，有重建碑记。”



《光绪顺天府志》还载，“金山寺，在黄院村北，金山香水，八景之一”。金山香水作为房山的著名胜迹，在文献中多有记载。《房山县志》（冯庆澜等修，高书官等纂，中华民国十七年重修）载，“金山，火焰山东南行之北支也。城西二十里。山北为贾岛峪，山南有金山院。旧为寺有池，四时不竭，号曰金山香水。八景中之一也。”

《房山县志》中还载，金山香池所出之水名为“金山水”。“金山水，出自金山院，流经二十三里，东南入韩村河。”

笔者在《房山县志》中查到有关描写清代金山寺的诗篇。一为《金山寺》：“古有香名仗水传，黄金世界不知年。兴来踏破群山翠，快饮吾乡第一泉。金焦胜景出江南，古迹偏从此地探。东望木岩山已秃，西来香水味同谗。云生曲涧樵迷路，橡畏秋风实满篮。如是清泉如是境，月明兴我印空潭。”该首诗用词优美，将房山自然美景比作江南，真实记录了当时的地貌环境。

另一首为清康熙年间，房山县令佟有年撰写的《金山香水》，诗曰：“小山孤起亦嶙峋，独有清凉不惹尘，掬水便知佛地圣，到泉令我肥肠新，曹溪一滴同芬苾，莲社邀盟比菊筠。普愿护持休汗漫，只应长供兴天人。”诗中对金山寺的美景赞美不已。

如今的金山寺（即金代的芦子水院），因废弃后破败多年，仅存遗址，地表长满荒草灌木，砖瓦碎石随处可见。而且金山寺所在的大金山因多年开山采石，目前已是千疮百孔。



值得一提的是，《永记碑》清代所刻的碑阴，在介绍嘉庆年间金山寺的“四至”时，还出现了“中黄院”之名，这也为探寻黄院村的来源提供了依据。据《房山区地名志》载：“黄院，在房山区中部，办事处辖境西部……明以前成村，清作上、下皇院，后改今名。村之得名疑与庄公院有关……辽至清初为佛教圣地，或许因庄公院为辽以后皇室来此游览的行宫，因名皇院。距此不远的村庄亦得名黄（皇）院。”

根据《永记碑》可知，黄院村得名并非与庄公院有关，而是与黄院沟北的金山寺，即金时的“芦子水院”关系密切。据《永记碑》的额书“奉为大金国大圣大明皇帝皇后万岁特建三间法堂一坐永记碑”可知，这座寺院是奉金国皇帝、皇后恩旨所建，也就是说，这时的芦子水院已成为一座金代皇家寺院，简称“黄（皇）院”。

碑文又载：“恐失轨范，拟革上院，易为禅观，希唯我绝顶。”这句当指在金皇统年间，相对于当时作为下院的芦子水院，又修建了一座带有三间法堂的上院。以至于到清代时演变出上黄院、中黄院、下黄院之名。

由此可以推断，《房山区地名志》中提到“黄院村北山上尚存一座大金喜寺”的说法也不准确，“大金喜寺”应为“大金山寺”。

如果分析属实，金代的皇家寺院芦子水院，在后世的演变中，诞生了娄子水、黄院两村名，这并不多见。



房山金代芦子水院《永记碑》拓片



高耸的猫耳山

许冬梅

群山回护如房势，万仞昂然耸碧霄。
日出雾收呈壮丽，风吹云散见岩尧。
东连褐石峰相近，西接昆仑路不遥。
胜景非凡堪纵目，一时良匠亦难描。

这是明代诗人张才为房山八景之一“大房耸翠”题写的诗句。大房耸翠在哪儿，就是大房山主峰猫耳山，猫耳山山顶顺势而下有一条因山体塌方造成的“人”字白道，山下仰望乃是“人”字。

据民国十七年编修的《房山县志》载，许多年前，有一个姓常的窑商，走遍了大房山一带的山脉，断定猫耳山附近的这座山下蕴含着丰富的煤炭，而且不会少于长沟峪一带的储量。就这样，他投资在猫耳山下开了一座煤窑。当时，大房山一带还没有人开煤窑，所以后来人们都称那座窑为“老窑”。猫耳山附近的这座山顶本来没有什么碎石，但因为“老窑”越挖越深，加上年深日久，大雨侵蚀渗漏，所以造成了“老窑”上的山体



不断塌方。塌方造成了植被破坏和山体崩塌，大量碎石便顺山而下，形成了灰白色的碎石流。“老窑”每塌方一次，白道就会延长一段，直到“老窑”被塌方填埋窑主才不得不停止挖煤。“老窑”已经报废许多年了。后来，由于地上或地下高温所致，“老窑”所在山下的煤层发生了自燃，山体表面的温度也随之不断升高，以致冬天山上的树木出现了发芽、长叶的新鲜事，桃花、杏花也开满了枝头，引得远近的人们都来观看。据说，山里的煤层足足燃烧了数月之久；之后，地下煤层大约燃尽了，“地火”才熄灭。到了雨季以后，连绵滂沱的大雨又使地下燃尽的煤层不断塌陷，因而造成了更大山体塌方，“人”字白道也越来越大。

大房耸翠为什么叫猫耳山？从猫耳山的西北坡，也就是三合村方向登山，能看到北南两尖，特别像喵星人的耳朵，所以叫猫耳山。山顶有三个山尖，当地人叫“仨尖儿”，古人称为“茶炉（楼）顶”。据《房山县志》载：“茶楼顶，西南自茶树庵，东北至东岭之风口鞍。旧志谓境内惟此山最雄，峰峦极秀者是也，为大房山脉中之正峰，本脉诸山无加其上者”。另据《民国五年农商部所调查》，京西诸山在一千五百米突之间者，妙峰、大安二山外即长沟峪之北岭，上有金章宗歇凉台，已圯。又有灵峰寺，寺圯而碑存。邑人于此采木叶为茶，故名。又名茶炉顶。可见，山顶古迹众多。今存有金代灵峰寺遗址、摩崖造像及刻于岩石之上的古围棋盘。

猫耳山位于房山区中部南窖乡、周口店镇交界处，海拔



1307 米（也有 1251 米之说）。西麓有南窖乡三合村、北安村、南安村。山岭呈北东至南西向延伸，西南与大洼尖相接，山路崎岖不平。在地质构造上曾长期处于凹陷区，沉积了中上元古代、古生代地层。燕山运动中，岩层发生强烈褶皱，并在向斜内沉积了侏罗系火山岩。燕山运动晚期，东部有大规模岩浆侵入活动，致使向斜东南翼受挤压后呈新月状，著名的燕山石油化工公司就坐落在这一岩体之上。自新生代以来地壳不断抬升，经长期的剥蚀，向斜内部坚硬的火山岩逐渐形成山峰。山体上部出现侏罗系凝灰岩、凝灰质砂岩、火山角砾岩，下部出现二叠系粉砂岩、砂砾岩、砾岩、黏土岩及含煤地层，为重要的产煤区。山上植被较丰富，有天然林地 300 余公顷，主要树种有栎类、杨桦、黄栌、山桃等，灌木主要有三桠绣线菊、荆条。

猫耳山是多条山脉交汇之处。东北山脊近处的一段较陡峭；西北山脊即主山脊，山脊线上的上寺岭比猫耳山高出约 30 米。两者之间有一小片松树林。猫耳山比周围的山都高，站在山顶，四下俯瞰，但见周围群山起伏、重峦叠嶂、沟壑纵横，远处的村庄星星点点，好一派壮丽风光。

猫耳山显原始状态，自然有趣味，被誉为“野驴”登山胜地。无论是在满眼“万条垂下绿丝绦”的春季，感觉“晴日暖风生麦气”的夏季，还是“霜叶红于二月花”的秋季，“北风吹雁雪纷纷”的冬季，都有自发的登山队，携带户外装备，身穿登山服，脚踏登山鞋，手握登山杖，“雄赳赳”地直赴猫耳山。

